

El Eco del Isuela

Posiblemente, la mejor publicación de Calcena en lo que llevamos de siglo XXI.

Diciembre - 2000

Año IX - N° 21

SUMARIO

Pág. 2 - ¿Cómo organizar las fiestas?

Pág. 3 - Noticias del Ayuntamiento.

Pág. 4 - Recuerdo de un maestro a los niños de Calcena. *Jesús López Pérez*.
El escudo de armas de Calcena. *F. Ruiz*.

Pág. 5 - La comarca del Aranda. Noticias, avisos y comentarios breves.

Pág. 6 - Dos compañeras de Santa Constanca y Santa Úrsula. *Pedro Cardiel Uceda*.

Pág. 8 - Noticias de la Cofradía de Santa Constanca. *Luis López Estala*.
Celebración del día de Santa Constanca, 21 de octubre, fiesta principal de la Cofradía. *Luis López Estala*.

Pág. 9 - El Cristo de la Ermita de San Cristóbal, de nuevo en Calcena.

Pág. 10 - Calcena en la memoria. Calcena en la prensa. *Mariano Amada*.

Pág. 11 - A los carboneros. *Amadeo Lacueva Pasamar*.

El término de Calcena en verso. *Jesús López Pérez*.

Pág. 12 - ¿El fraude del siglo? *Javier Pasamar*.

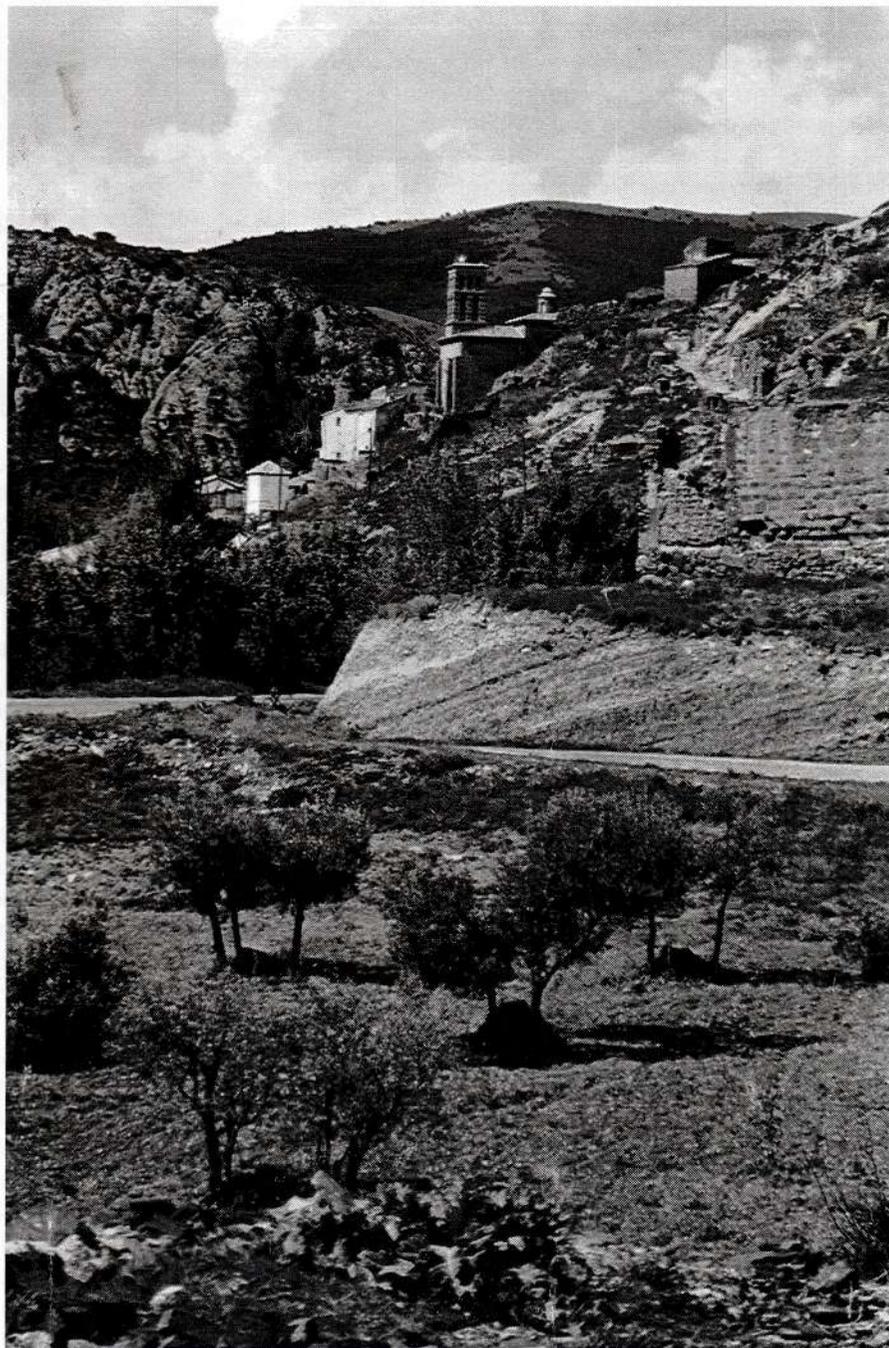
Pág. 13 - Energía y contaminación. *Victoriana Tormes*.

Pág. 14 - Senderismo por Calcena. *Jesús López Pérez*.

Pág. 15 - El contrato. *Javier Pasamar*.

Poesías y adivinanzas. *Maribel López*.

Pág. 16 - Dibujos ganadores Fiestas 2000.



Boletín Informativo de la Asociación Cultural "Amigos de la Villa de Calcena"

Dep. Legal: Z-836-92

¿COMO ORGANIZAR LAS FIESTAS?

Si algo caracteriza a las fiestas de Calcena es que las organiza, mantiene y paga el pueblo, la gente, los calcenarios. Pero como es imposible que todos intervengamos en la organización, cada año un grupo de personas, miembros de las peñas y voluntarios, constituyen la Comisión de Fiestas que se encarga de preparar los festejos del año siguiente. Sus integrantes son muchas veces novatos y, de pronto, se les viene encima una, aparentemente, complicada y desconocida tarea. Pero no es para tanto. Sí que es trabajosa, de un esfuerzo continuado, pero no es difícil y, además, de todo se sale. Este artículo va a ser un intento de orientar a los futuros integrantes de las comisiones de fiestas. No mencionaremos los actos religiosos.

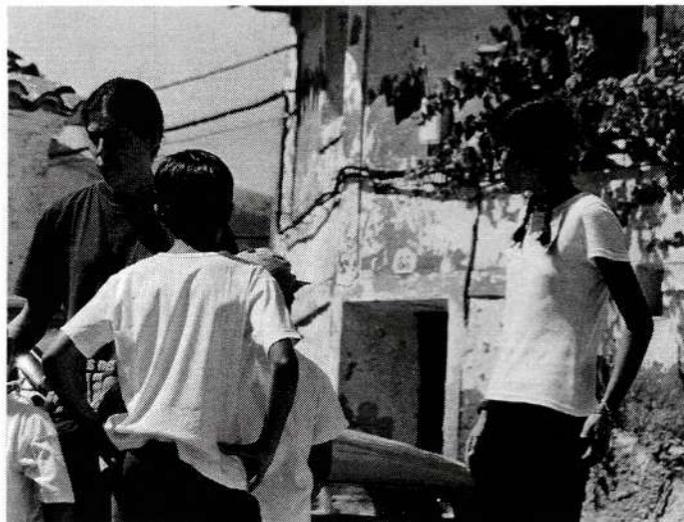
Tras la constitución de la comisión es fundamental **repartir tareas**. De esta forma todos trabajan: los que están en la Comisión "porque les toca", los que están porque desean trabajar por el pueblo y los que están por ambas cosas. También es muy importante **recabar toda la información y ayuda posible** de la Comisión saliente. Es también primordial la **coordinación entre la Comisión de Fiestas y el Tesorero** de la Asociación Cultural pues será la persona que aporte el dinero para pagos o reciba los reintegros.

En septiembre hay que empezar a preparar la **lotería** para que los talonarios estén listos en octubre. Es muy importante la labor del tesorero, pues hay que solicitar un permiso a Hacienda para poder recargar un 20 % en cada número y estar pendiente de los ingresos en el banco. Los talonarios suelen correr a cargo del lotero. La lotería es la segunda fuente de ingresos. En las fiestas de 2000 se obtuvieron 418.800 pts y es en este apartado donde más puede y se debe trabajar, buscando la mayor cantidad posible de vendedores "responsables". El año 1999 se jugaron 2.094.000 pts. En el 2000 se han reservado 2.499.000 pts, con la impresión de que aún podría haber sido más. Esperamos que para la Comisión de Fiestas queden 499.800 pts. **Para el año que viene necesitamos más personas que vendan lotería. Decídselo a Alberto Jiménez, el Tesorero de la Asociación.**

Luego hay que pensar en los actos festivos previstos. A grandes rasgos, y por seguir el guión de los últimos años, se pueden dividir en: los conjuntos, las vacas, la charanga y las actividades para los niños. Las personas con quienes se contratan suelen ser las mismas de un año a otro, salvo que se esté descontento con su comportamiento o por decisión de la Comisión y, a una mala, se pueden encontrar en la Páginas Amarillas de telefónica.

Los conjuntos se contratan en bloque, a principio de año, con un representante. Cada año se encarecen un porcentaje que es superior al incremento del coste de la vida. Los más caros suelen ser los conjuntos del sábado y el domingo, sin querer decir que sean los mejores. Los carteles de publicidad corren a cargo del

representante. Las orquestas de 2000 costaron 1.050.000 pts, aún siendo económicos.



Comisión de Fiestas de 2000. Sin dormir y haciendo los juegos para los niños en la Plaza Alta.

Con el **vaquero** suele hablar el Alcalde, aunque los permisos, seguros, médico, ATS y ambulancia se tramitan a través de una gestoría que se llama ZARA y que actúa casi como un monopolio en lo que se refiere a papeleos taurinos. Conviene recordar que en el año 2000 las vacas costaron 235.000 pts y los permisos, seguros, ...260.000 pts, pero ambos gastos van indisolublemente unidos, con costes de permisos, estipulados con anterioridad y comunes a todo Aragón.

En los últimos años está viniendo la **charanga** de San Mateo de Gállego. Las charangas suelen cobrar por día, independientemente del número de actuaciones.

Los **parques infantiles** a veces se contratan a través del representante que lleva los conjuntos, pero en cualquier caso, si se desea cambiar de un año para otro, se ofrecen en las Páginas Amarillas.

Las **jotas** supusieron en el año 2000, 270.000 pts. En años anteriores, y en lo que llevamos del presente, su coste ha sido asumido íntegramente por la Comisión de Fiestas.

Luego viene un conjunto de actividades que dan trabajo a los integrantes de la Comisión, pero que tienen la ventaja de que se lucen y no cuestan mucho. Hablamos de los **juegos para niños, partidos de fútbol, carreras, guateques para niños, juegos para los adultos, ...**

Tras la Fiestas de 2000 hubo una Asamblea abierta en la que participaron los integrantes de la Comisión de Fiestas entrante, de la saliente, la Junta de la Asociación Cultural y todos los calcenariños que quisieron asistir. Fue el sentir general, **que los gastos de fiestas han llegado a un máximo** (2.801.137 pts. en el 2000), sobre todo teniendo en cuenta que los ingresos de bonos y entradas se han estancado (1.399.700 pts.) y que en los últimos años las fiestas han sido deficitarias. Fue el sentir general que, aunque manteniendo un guión más o menos establecido, hay que tener imaginación y disminuir los gastos ahí donde se pueda, incluso suprimiendo alguna actividad y rentabilizando algo que ya tenemos, como es el equipo de música. Sobre todo se insistió en sacar más rentabilidad al programa de fiestas, buscando nuevos anunciantes (muchas veces compromisos) y no "tirando" de los mismos un año tras otro. Se remarcó la **importancia de tener imaginación y llenar las fiestas de actividades en las que participe el público** (juegos, carreras,...) que además son baratas. Estuvo claro que no se podía subir el presupuesto.

En otro orden de cosas, todos los años la **Diputación Provincial de Zaragoza**, por primavera, oferta a los Ayuntamientos una **Subvención Cultural Anual** que para municipios de menos de 500 habitantes incluye la actuación de un grupo de Jotas y de una banda de música. También hay una **Campaña de Primavera** que en año 2000 y para municipios de menos de 500 habi-

Noticias del Ayuntamiento

Desde el Ayuntamiento consideramos que las noticias de interés pueden ser las siguientes:

1º.- Ha sido adjudicada a la empresa Lez S.L. la remodelación de la escuela de Calcena, para su cambio de destino, entre otras actividades, el de Centro de Interpretación del Somontano del Moncayo en Calcena.

2º.- Ha sido concedida una subvención por la DPZ y por importe de 319.000 pts para la restauración del Cristo de la Iglesia Parroquial de Calcena.

3º.- Por Orden 15 de Septiembre de 2000, del Departamento de Cultura y Turismo de la DGA por la que se dispone la publicación del acuerdo del Gobierno de Aragón de 5 de septiembre de 2000, por el que se amplía el plazo de resolución de expediente de bienes de declaración de interés cultural en relación con la disposición transitoria 2ª de la Ley 3/1999 de 10 de marzo del Patrimonio Cultural Aragonés, ha sido declarada la Iglesia Parroquial de la Virgen de los Reyes de Calcena, como bien de interés cultural.

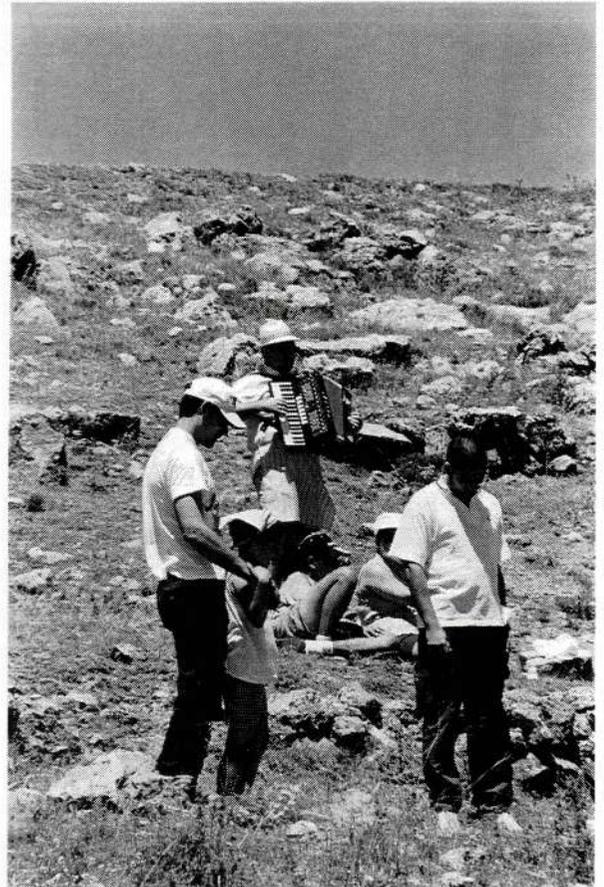
4º.- Por la DPZ han sido concedidas subvenciones con destino a actividades culturales, limpieza de balsas y abrevaderos, mejora de zonas verdes y acceso a la piscina, equipamiento salón municipal, actividades de tiempo libre y viaje socio-cultural. Unsaludo.

tantes incluyó una actuación (música, teatro, títeres, ...), un grupo de animación a la lectura y una película. Estas actividades están subvencionadas, pero tienen un coste cada una entre 35.000-90.000 (las películas alrededor de 20.000). Aunque estas campañas son ofertadas a los Ayuntamientos, el de Calcena permite a la Asociación Cultural - Comisión de Fiestas concertar algún espectáculo, incluido o no en las fiestas, asumiendo nosotros los costes. Para estar al tanto de estas campañas lo mejor es preguntar de forma periódica, a partir de primeros de marzo en el Ayuntamiento o en Cultura de la DPZ (tiene página web).

Este año, tras las fiestas, se proyectaron cinco películas. El vídeo y el proyector de vídeo fueron un préstamo de las Casas de Juventud del Ayuntamiento de Zaragoza, solicitándolos como Asociación Cultural. Las películas eran de propiedad particular.

Todo lo que anteriormente hemos expuesto, es la teoría. Luego cada Comisión de Fiestas es quien trabaja y quien puede decidir uno u otro programa, según su sentido común y responsabilidad. Los demás no podemos sino estar agradecidos al esfuerzo realizado durante todo el año, que ayuda a llenar de vida Calcena en el verano y que produce muchos beneficios indirectos (dentro de lo que es Calcena, claro está). A las Comisiones de Fiestas, pasadas y futuras, gracias.

La Asociación Cultural



El Santo de 2000. "Mosica y mondongo"

**TRABAJEMOS TODOS JUNTOS POR
CALCENA**

Recuerdo de un maestro a los niños de Calcena

Jesús López Pérez

Recién jubilado en el año 1996, D. Pablo Bravo Atarés, que estuvo en Calcena de maestro nada más terminar la carrera de Magisterio y después profesor e inspector en Zaragoza, tuve la ocasión de tener una gran tertulia con él.

Durante más de hora y media estuvimos recordando su estancia en Calcena.

Hablamos de sus muy buenos recuerdos de Calcena y de muchas cosas de la vida de ambos; pero de entre todas, se me quedó grabada una frase que jamás he olvidado; me dijo: " ¡Qué chicos más inteligentes había en ese pueblo!. Ante esta afirmación, yo le contesté: "Pues ya ve D. Pablo lo que pasa. Un campo, por muy bueno que sea, si está yermo nadie puede saber su rendimiento". Tuvimos que emigrar de allí y agarrarnos en general a lo que hallamos para trabajar y poder salir adelante; porque, en general, salimos todos con la ropa puesta, por más que hoy les sorprenda a muchos.

El Escudo de Armas de Calcena

Al igual que en la actualidad las empresas utilizan logotipos o dibujos para identificar sus productos y promocionarse, en la antigüedad las familias, municipios, monarquías y naciones crearon una marca que, reuniendo algunos aspectos característicos, los identificara ante sus vecinos. Así surgieron los Escudos de Armas. El Escudo de Calcena está presente en muchos lugares: en los papeles del Ayuntamiento, en su fachada, en los llaveros de la comisión, en camisetas, en alguna casa de pueblo, ..., pero ¿qué quiere decir o qué representa?. Veamos lo que dice Adolfo Castillo Genzor en su libro "Aragón. Historia y blasón representativo de sus pueblos, villas y ciudades" (Zaragoza, 1963).

"El Escudo de Armas de la villa de Calcena no aparece descrito en ninguna de las obras que tratan de los blasones municipales aragoneses. (...) Con todo, su uso parece datar de bastante tiempo, y por la configuración del mismo se aprecia su predominante simbolismo religioso, como evocador del perfil episcopal que tuvo el Señor de Calcena. Según lo vemos descrito en fuentes locales de indiscutible autoridad, el Blasón de la villa consiste en un Escudo cortado en faja. El cuartel superior está partido en pal: 1º de gules, con un cáliz de oro abusivo al nombre de la villa; 2º, de plata, con un brazo de su color y mano de carnación, la cual tiene entre sus dedos una pluma de ave en posición de escribir. El cuartel inferior del Escudo está formado por cuatro palos de gules sobre campo de oro, que es Aragón. Añadiremos que entre el cuartel superior y el inferior corre una faja de plata con la leyenda "Temed a Dios", escrita en letras de sable. En la sumaria descripción que nos ha sido facilitada se aduce como timbre del Escudo una corona ducal, mas

Vino a verme donde yo estaba para que le dedicara un manual de guiñote que yo había escrito, y dos más para dos amigos suyos.

Fue una charla entrañable que tuvimos que cortar, porque a las siete de la tarde tenía una reunión importante.

Cuánto habló, y bien de Calcena en todos los sentidos, y cuanto le agradecí yo aquella visita y sus buenos recuerdos, sobre todo lo que me dijo de los chicos, más después de haber pasado 40 años y seguir recordando a los niños del pueblo de Calcena hasta después de jubilarse de Profesor e Inspector de un colegio tan importante como en el que estaba. Esto, dicho por un señor así, es de muy agradecer por los nativos de Calcena.

Gracias D. Pablo, en nombre de todos los niños que le conocimos y que tuvimos la suerte de tener un profesor que nos recuerde con tanto afecto.



teniendo en cuenta el que la villa de Calcena jamás estuvo incorporada a otra jurisdicción temporal que a la de los Obispos de Tarazona, y que al terminarse con la Constitución de Cádiz de 1812 esta clase de Señoríos eclesiásticos, pasó a incorporarse directamente a la Corona como villa de realengo, el timbre que en realidad le corresponde es el de la regia diadema, y no la ducal, como equivocadamente se indica".

Todo parece muy claro, pero no debe ser tanto, pues nos pusimos en contacto con la Cátedra de Emblemática "Barón de Valdeolivos" de la Diputación Provincial de Zaragoza y su director, D. Guillermo Redondo

EL CRISTO DE LA ERMITA DE SAN CRISTÓBAL, DE NUEVO EN CALCENA

Tras muchos años fuera del pueblo, el Cristo Crucificado de la ermita de San Cristóbal, ya restaurado a vuelto al pueblo. Sus **restauradoras, M^a Rosa Albácar Cruz y Manuela Conil Millán** han tenido la amabilidad de enviarnos una copia del informa final de restauración, así como unas fotos.

El Cristo se hallaba en un lamentable estado de conservación, con numerosos repintes. La cabeza, el cuerpo y las piernas están talladas en un mismo trozo de madera. Los brazos van clavados al cuerpo. Éste es hueco y la espalda son varias tablas de madera clavadas, tapando el hueco. Las uniones de las diferentes piezas están ocultas bajo

de nutrir y proteger la madera se aplicó una fina capa de cera de abejas, bien pulida cuando estuvo seca.

En la cruz: como la madera del Cristo, recibió un tratamiento contra la carcoma. También se eliminó la pintura, dejando la madera original a la vista. Se fijaron los trocitos de madera distribuidos de forma simétrica por la cruz, imitación del nacimiento de las ramas de un árbol. Se colocaron los que faltaban hechos de madera de haya, y con resina se completó su volumen. El cartel con la inscripción se limpió, se estucaron las lagunas, que luego se reintegraron y por último se protegió con barniz satinado.

telas de lino.

TRATAMIENTOS APLICADOS

En la capa de pintura: se aspiró el polvo y suciedad superficial. Se retiraron hasta ocho capas de pintura no originales, en muy mal estado y que habían deformado la calidad de la escultura y delicadeza del perfil. Se conservan escasos restos de policromía original: la sangre de la herida del costado, de las manos y pies; poca carnación en la espalda y los brazos; escasos restos en la barba y el pelo; bastante del paño de pureza de Cristo, decorado con cuadros, posiblemente con pan de plata en origen. Se han respetado los trozos de tela de lino que refuerzan las uniones de las diferentes piezas.

Hubo que eliminar todo resto de preparación no original, muy incrustada entre las pequeñas grietas de la madera, mediante medios mecánicos y agua caliente.

Se procedió a teñir con un tono ocre de acuarela todos los estucos originales, así como las telas que tapaban los ensambles. También se tiñeron las reconstrucciones con resina sintética, con una coloración similar a la madera original, imitando incluso el veteado. Toda esta policromía se barnizó con varias capas de barniz satinado

En el soporte de madera: se desmontaron las numerosas piezas clavadas en la parte posterior del Cristo, para reforzar las uniones, la mayoría no originales.

En la madera se aplicó aceite de linaza y esencia de trementina para nutrirlo. A continuación varias capas de Xilamón fondo, tratamiento curativo y preventivo contra futuros ataques. También se trató la madera con un consolidante para recuperar parte de la dureza. Las piezas más deterioradas se sustituyeron por otras nuevas de madera de pino de buena calidad, envejecido y debidamente protegido.

Tratadas las maderas, se procedió a colocar las piezas y refuerzos necesarios, respetando la mayor parte de las piezas originales, así como los clavos de sujeción.

Con madera de balsa, muy blanda y con resina sintética se rellenaron todas las grietas y ensambles abiertos. También se rehizo con resina sintética el volumen de los hombros, las axilas y de la mano derecha.

Se protegió la madera del Cristo con un barniz muy ligero pigmentado y conseguir de esta manera unificar el tono general de la pieza. Por último, para acabar



CALCENA EN LA MEMORIA

Las fotos de esta página han sido facilitadas por Fermín Pérez y Jutta Eilbracht

Un fotógrafo venía al pueblo, instalaba su decorado y la gente se hacía una foto para la posteridad. Si nos fijamos, veremos que el fondo de ambas es el mismo, una pintura que simula cortinajes. Resulta curioso ver, en el suelo, la sombra de los que contemplaban como se hacía la foto.

Hay muy pocos documentos gráficos de Calcena; tanto de las personas, como de la forma de vestir o de nuestras casas. Por ello, cualquier reflejo de tiempos pasados es muy importante. Rebuscad vuestros armarios y guardad las fotos que tengáis. Os agradeceríamos que nos dejarais alguna para publicarla en el boletín, con el compromiso personal de la redacción de que la cuidaremos.

DE IZQUIERDA A DERECHA: Fausto Horno, Pedro Marquina, Víctor Pérez Marquina y de la primera persona por la derecha desconocemos su identidad.



DE DERECHA A IZQUIERDA: en pie: Inocencia Giraldo, Hernando, Antonio Lasheras Giraldo, Rosa Marco Marquina; sentado: Víctor Pérez Marquina.



CALCENA EN LA PRENSA

información facilitada por Mariano Amada

LA ALIANZA ARAGONESA. Martes 12 de mayo de 1891.*

Pág.3:en Calcena tiraron la urna electoral en el momento de hacer el escrutinio y después aparecieron dos papeletas más que el número de votantes.

Pág. 3:Se hallan vacantes las plazas de alguacil y guarda local del Ayuntamiento de Calcena. Su dotación es de 228 pesetas anuales y se admiten solicitudes en el término de ocho días.

LA DERECHA. Martes 12 de mayo de 1891.*

Pág. 3: en Calcena se ha presentado una protesta contra la mesa, por haber resultado en la urna, doble número de candidaturas que el de electores que votaron.

LA DERECHA. 18 de junio de 1891.*

Pág.3: La Comisión Provincial, en su sesión de hoy, ha declarado nulas las elecciones últimamente verificadas en Calcena.

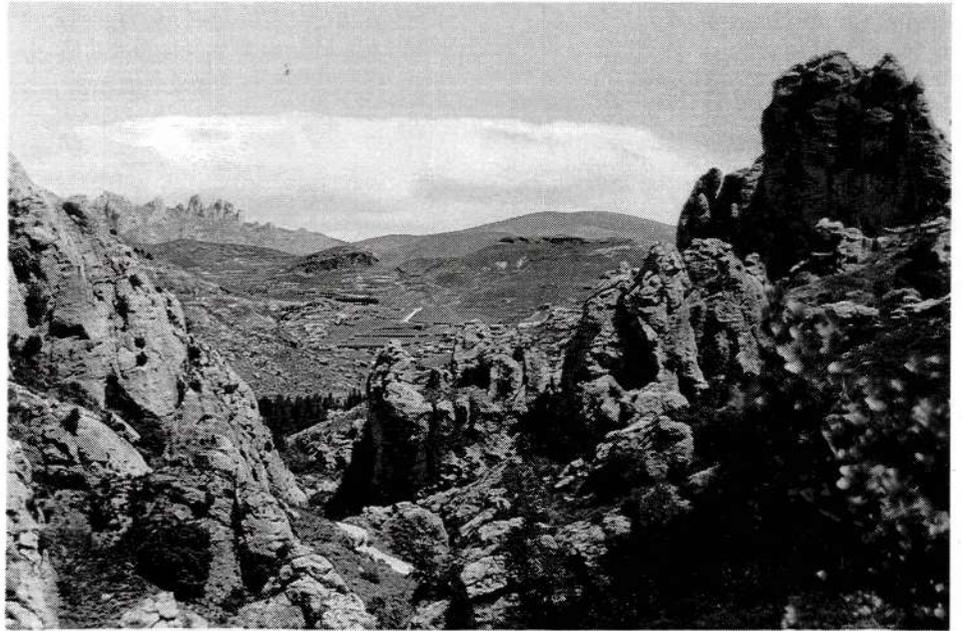
*: las elecciones a concejales se celebraron el día 10 de mayo, domingo

Desde el camino del Castillo
la carretera se otea
esperando la llegada
del autobús de Calcena.
Por el corral de la Casculla
pronto se divisará;
Es que, esperando estas fechas
crece la curiosidad.
Ya vienen los carboneros
como se puede apreciar,
pues en lo alto de la baca
se empiezan a divisar.
Las seretas, con la herramienta
que acaban de utilizar;
hasta la próxima campaña
ya no las emplearán.
Crece la expectación
mientras el autobús está al llegar,
a la fuente de Calcena
que es su principio y final.
Vienen fulano, mengano,
pues zutano está aquí ya.
Todos en muy pocas fechas
a Calcena volverán,
ya que la recogida de la cosecha
está apunto de empezar.

A los carboneros

Amadeo Lacueva Pasamar

Después de un corto descanso
para poderse adaptar,
empiezan la recolecta
de su escaso cereal,
que a lomos de cuadrúpedos
a las eras llevarán.
Una vez que en el granero
sus talegas están ya,
son requeridos en auxilio
de los agricultores del lugar
para recoger sus cosechas
y ayudarles a trillar.
Entre grano, paja y tamo
la jornada echarán
y si algún rato les queda
las judías cavarán.
La fiesta de la Patrona
en pocas fechas caerá,
mientras, se engorda el tocino
que en noviembre han de matar.
Y en llegando estas fechas
ya están pensando en marchar
para buscar otro monte
donde poder trabajar.
Cortar, preparar y cocer la leña
para carbón vegetal;
y así año tras año
toda una vida pasar.



El término de Calcena en verso

Primera parte. El lado sur.

La Cocota del Rincón
y el Barranco Peñaraila
con la Hoya del Palancar,
Mescudero y la solana.
*

La Hoya el Roble y los Caños
con el Alto la Carrasca
rodea el Cerro las Pilas,
al Cabezo con la Plana.
*

El Alto la Tarihuela
con el Alto la Semilla,
Carriaranda y Marojal
forman una maravilla.
*

El Barranco Valdeparado
y el Barranco la Semilla
se juntan con las Carreras
a visitar la Crucija.
*

Está la Plana el Rebollo
y la hoya Valderrompel
junto a los Allagares,
las Planillas van a ver.
*

Desde San Cristóbal se ven
a los buitres leonados
posar todos muy tranquilos
en todas Peñas de Cabo.
*

Aquí, tienen sus buitreras
de toda la vida vistas,

ahora preocupados
por las líneas eléctricas.
*

El Solano del Covacho
y el Alto del Pedregoso
con el Alto Miraflores
se juntan en el Coborro.
*

La Balsa de la Cañada
y la Hoya de Valdesilos,
la Fuente del Jomalero
en la Cañada el Ministro.
*

Los Alares y las Cinglas,
y el Llano Valdetesinos,
el Cabezo de Belén
y el Alto la Umbría el río.
*

Rocha del Gato y la Eruela
y Peñas del Martinal,
Cañada de Vallonquera,
el Cambrón y el Palomar.
*

No me olvido de las Fuentes
de Espadas y la Tejera,
beber en la del Cambrón
y mejor en Vallonquera.
*

El Río Isuela divide
y hace de eje a su término
paralela va también
la carretera y el río.

Segunda parte. El lado norte.

El Barranco Valdeplata
es el camino mejor
para visitar las minas

EL ECO DEL ISUELA -- DICIEMBRE 2000

y volver como un señor.

*

Fundición y Mirelejo
con el Solano las Vacas,
la Hoya Valdetiñosos
y Solano Santa Constancia.

*

Rocha Galindo y su fuente
con la Hoya de las Viñas,
Hoya de Valdepalacios,
con el Plano y la Umbría.

*

Cabezo Gordo y los Cerros
con la Hoya Valdecasillas,
piezas Santas, Hortigazos,
Estopares y Cerritas.

*

Desde el alto de la Loma
veremos el Tejedor,
junto están las Canalijas
y al frente está el Frontón.

*

Las minas de Valdeplata,
la Fundición de Modrego,
Pña el Mozo y las Soelas
y el Alto Valdetiñosos.

*

Alto la Tonda y su Hoya,
Barranco Valdebernal,
el Campo y la Caseta

con Cañada Mora está.

*

Fuente de la Peñuela
y Hoya la Escarihuela,
Peña los Moros al frente
y Barranco Covachuela

*

Valdepino y Terregales,
Alto Frailes y su fuente,
el Picacho y Chapurro
y piezas de Prado Verde.

*

Manantial de Fuentecillas
y los Castillos de Herrera,
Collado de las Estacas
y final de esta ladera.

*

Juan de Saucó y su barranco,
con el Collado de la Casa
y la Plana de los Ascones,
los une con Peñas Albas.

*

Alto la Loma y su barranco,
empieza en Collado Somero,
iremos por Cuerda Negra,
a pasar Juan de Maderos.

*

Alto de los Caladizos,
con la Hoya Valondo está,
la Cabaña del Campillo

y el Alto del Romeral.

*

Cabezo Santa Bárbara
y alto de San José,
se une a Peña Redonda
y el cementerio a sus pies.

*

Aquí termina la vuelta
en todo su recorrido
y Calcena está en el centro
vigilando su término.

FIN

Jesús López

P.D.: aquí faltan varios nombres
y no ha sido olvido;
ha sido porque no tienen
importancia en su término.
VALE.

El Eco del Isuela: con esta magnífica descripción de nuestro término municipal, sabemos que nunca se perderán los nombres de nuestra tierra, al menos en el papel.

¿EL FRAUDE DEL SIGLO?

Javier Pasamar

El 20 de julio de 1969, millones de personas en todo el planeta presenciaron el acontecimiento del siglo; la llegada del hombre a la Luna.

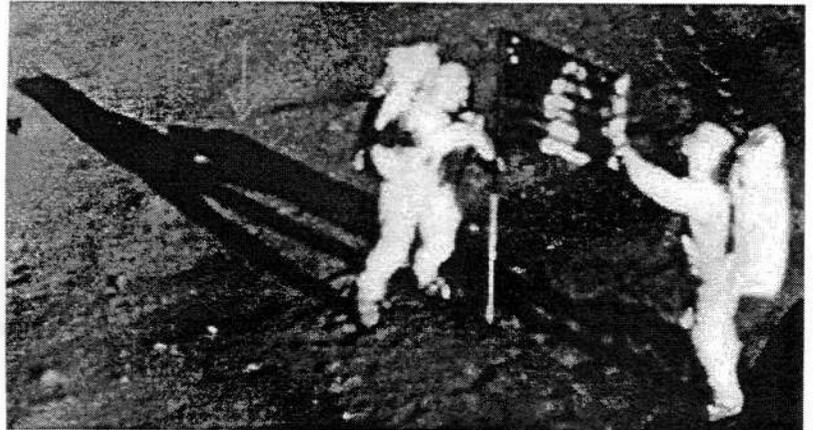
Tiempo después comenzaría una polémica que alteraría este evento mundial. ¡Se acusaba a la NASA de fraude!. Las fotografías tomadas por las misiones Apolo, los paseos lunares y algunos accidentes técnicos anteriores a la primera misión con éxito contienen "anomalías" que han sido descubiertas por expertos en fotografía e investigadores. Existen dos teorías sobre esto: una se apoya sobre un fraude total, o sea, que jamás nadie pisó la luna y fuimos engañados a una escala nunca vista por la humanidad, debido a que sólo fue por propaganda para demostrar su poderío frente a la ex Unión Soviética. La otra teoría, más creíble, indica que el hombre sí estuvo en la Luna, pero varias fotos fueron realizadas en estudios en la Tierra, debido a que las fotografías originales contenían ovnis y estructuras lunares extraterrestres. Se sabe que los astronautas estuvieron vigilados allí por ovnis y que usaron un canal de radiocomunicación secreto para coordinar acciones con la base en tierra.

Otro punto a favor fue la "cuarentena" que sufrieron los astronautas. ¿Porqué tanto tiempo? ¿Les lavaron el cerebro o los utilizaron para hacer las fotografías e encubrimiento?.

A continuación, asombrense con las fotos ¿falsas? de la Luna.

Fotografía 1. Apolo XI

Se puede observar a Neil Armstrong y Buzz Aldrin colocando la bandera de los Estados Unidos. Esta imagen fue tomada por una cámara de 16 mm montada sobre el módulo lunar. La sombra de Aldrin (derecha) es bastante más larga que la de Armstrong. Como la única



luz en la Luna, y la única empleada, fue la del sol, las sombras no deberían ser desiguales.

CONTINUARÁ

Veintemillas, nos dijo en relación al Escudo de Calcena que "el cáliz parece que poco o nada tiene que ver con el auténtico étimo de la querida Calcena, pero quien lo compuso pensó que era así y por ello lo incluyó en el cuartelado, componiendo unas armas parlantes; es más probable que tuviera relación con el antropónimo romano "Calcius". El segundo cuartel completaría la equivalencia con la expresión "calice signato"; no obstante, también puede servir "calix cenae signato". La referencia a Aragón - Barras-, por su pertenencia al Reino, y la expresión religiosa "Temed a Dios", que tiene evidente adscripción a lo religioso." En esa misma carta dice que "cuando el Ayuntamiento lo desee, podemos realizar el correspondiente estudio y preparar un informe que sirva para tener un modelo oficial así como la oportuna bandera."

Vamos, que quien ideó el Escudo de Calcena, allá en el año que fuera, podía haber dejado bien explicado lo que quería decir.

F. Ruiz

NOTICIAS, AVISOS Y COMENTARIOS BREVES

* Por fin se han puesto las **protecciones laterales** de la carretera, entre la piscina y la fuente.

*Este año se proyectaron cinco **películas** durante el verano en el local del baile. El sonido fue lo peor, pero el local tiene muy malas condiciones acústicas y son difíciles de mejorar.

*La **piscina** sigue teniendo éxito y aunque haya supuesto sacrificios al Ayuntamiento, es el mayor cambio de Calcena en los últimos años, de cara a que los que vienen en verano se queden algún día más. Hay que agradecer el esfuerzo del Ayuntamiento, de Jorge Sicart (sin su asesoramiento todo hubiera sido más difícil), de los voluntarios que llevaron en los últimos días el bar y, como no, de los usuarios que ayudan a recuperar los gastos de mantenimiento.

*La idea de recuperar **San Roque** allí está. Esperando que alguien tome la iniciativa y la dirección. ¿Llegaremos a tiempo?.

*La Asociación para el Desarrollo de la Comarca del Moncayo (ASOMO) está a punto de sacar un **LEADER PLUS**. Si tenéis proyectos que pudieran ser subvencionados podéis solicitar información en el teléfono 976644696.

*Durante la misa del domingo de fiestas hubo una exposición de distintas obras de **arte de la Parroquia** en la capilla del Espíritu Santo, cuya reja había sido limpiada previamente.

***SE BUSCA** un colaborador que nos envíe uno o varios artículos con palabras características de Calcena.

*El día 4 de marzo, domingo, celebraremos el **día del árbol**. Cogemos algunos ailantos de la fundición y los pondremos por el pueblo. Si alguien tiene otros árboles para plantar, podría subirlos. Os recordamos que los abetos de Navidad, si tienen raíces y los cuidamos en casa regándolos y sacándolos a veces a la terraza, también pueden agarrar en Calcena.

*Este agosto tuvimos un nuevo susto en Calcena. Después de cenar, una tormenta eléctrica acom

LA COMARCA DEL ARANDA

Ocupa 561 km cuadrados y está formada por 13 municipios. Limita al sur con la comarca de Calatayud, que rodea Aranda hasta en este; al oeste con Soria; al norte con el Campo de Borja, Somontano del Moncayo y Jalón Medio. Se ubica dentro del Sistema Ibérico y comprende los valles de los ríos Isuela y Aranda. Estos ríos discurren entre dos sierras: la de la Virgen, cuya altura máxima es de 1433 metros en la peña Cabrera y la sierra del Moncayo, donde se alcanzan los 1731 metros en el Morrón.

Municipios y habitantes por municipio (a enero 1998)

Aranda de Moncayo (239)	Oseja (56)
Brea de Aragón (2022)	Pomer (15)
Calcena (95)	Purujosa (39)
Gotor (384)	Sestrica (486)
Illueca (3310)	Tierga (260)
Jarque (581)	Trasobares (238)
Mesones de Isuela (388)	total 8113 habitantes

Actividad económica: 2% agricultura, 26 % industria, 16 % construcción y 56 % servicios.

Fuente: coleccionable de las Comarcas del Heraldo de Aragón

pañada de una gran ventolera provocó un **incendio** en Valdeplata y otro a la entrada del pinar. El reluz de Valdeplata se veía desde el barrio alto. El alcalde de Purujosa dió el aviso del fuego del pinar. Félix Marco y Luis Sebastián se desplazaron para comprobar la situación. Los bomberos de la Almunia vinieron enseguida. Afortunadamente, unas gotas que cayeron apagaron los incendios, con pocos daños, y todo el pueblo respiró. Da miedo pensar que tanta belleza como nos rodea pueda desaparecer en un momento por una chispa.

EL ECO DEL ISUELA TIENE UN PROBLEMA. Como podréis comprobar, en "El Eco" hay un poco de todo e intentamos que resulte atractivo, al menos en parte, para la mayoría de calcenaríos. Pero para los más jóvenes quizás resulte aburrido. Por ello, os pedimos ideas, colaboraciones o crear secciones que también sean interesantes para este segmento de población. Si queréis poneros en contacto entre vosotros o chatear tenéis las páginas de "El Eco" para difundir vuestra página web o dirección de correo electrónico.

DOS COMPAÑERAS DE SANTA CONSTANCIA Y SANTA ÚRSULA

Pedro Cardiel Uceda

En este artículo, Pedro Cardiel recuerda la leyenda de las once mil vírgenes y da alguna orientación del lugar donde pudo ser fabricado el busto de Santa Constancia que tenemos en Calcena

de nuestra patrona, he considerado interesante reflejar lo que dice la ficha de la exposición y así añadir un grano más de arena a la historia de la Santa, transcribo a continuación lo que dice la mencionada ficha:

"Por sus consecuencias sociales, económicas y culturales, el culto a las reliquias es sin duda alguna uno de los aspectos de mayor transcendencia en la historia de la Iglesia. Al parecer, fue en la segunda mitad del siglo IV cuando se comenzó la práctica de fragmentar los cuerpos de los santos para repartirlos entre los distintos lugares, siguiendo una teoría apoyada por varios teólogos, según la cual por pequeño que fueran el fragmento mantenía indivisible su virtud terrena, incluidas las facultades milagrosas. En un intento de evitar los frecuentes abusos, pronto se admitieron las mismas propiedades a las pertenencias terrenales, e incluso objetos, telas y aceites puestos en contacto con reliquias. De este modo, se abrían las puertas a un interminable proceso en el que las razones espirituales estaban indisolublemente unidas a las tangibles. Las reliquias se convirtieron a la vez en instrumento de prestigio y fuente de ingresos, que por lógica revertía en el terreno artístico. En el campo concreto de la escultura, varios autores han señalado el papel de "receptáculo para reliquias" una de las causas principales del inicio de las imágenes.

Dentro de la glorificación del martirio que conlleva en una gran mayoría de casos el fervor a las reliquias, uno de los temas de más repercusión en el arte es el Santa Úrsula y las once mil vírgenes. El punto de partida se encuentra en un antiguo relato, cuyo origen y diversas versiones es

En la exposición de las Edades del Hombre (Catedral de Astorga - 2000) se pueden apreciar dos bustos relicarios de dos de las once mil vírgenes, y que al tratarse de compañeras

imposible sintetizar en el reducido espacio de una ficha para catálogo de exposición, por lo que remito al completo estudio publicado por Ferreiro Alemparte.

Para lo que aquí interesa, es suficiente recordar la narración de Jacobo Voragine en su famosa Leyenda Dorada, con la que divulgó el legendario suceso por toda Europa, a partir de la segunda mitad del siglo XIII. Úrsula era hija de un rey cristiano de Bretaña, a la que solicitó en matrimonio para su heredero el rey pagano de Inglaterra. Con el fin de evitar las represalias que acarrearían la negativa, la princesa aceptó, con las condiciones de que su prometido se bautizase y que le concedieran un plazo de tres años, durante los cuales peregrinaría a Roma con diez nobles doncellas, cada una acompañada por un séquito de mil vírgenes. Embarcadas en once naves, iniciaron su viaje, y a su paso por Colonia, un ángel le predijo a Úrsula que a la vuelta recibirían la corona del martirio en esta misma ciudad. En Roma se les unió el Papa Ciriaco, borrado desde entonces de las listas del papado, y varios obispos. Su futuro esposo, ya convertido al cristianismo, tuvo también la aparición de un ángel pidiéndole que fuera a su encuentro para compartir con

ella el tormento. Colonia se encontraba por entonces asediada por los Hunos, quienes al llegar las naves degollaron a sus ocupantes. Úrsula fue una de las últimas en morir, pues el príncipe de los hunos intentó desposarla, pero ante su rechazo, le atravesó con un dardo. Éste es el motivo por el que en varias representaciones artísticas la Santa lleva en su mano una flecha que alude a su martirio.

En el mismo siglo XIII, incluso antes de que se escribiera la Leyenda Dorada, la Orden Cisterciense se convirtió en la principal impulsora del culto a Santa Úrsula y su legión de compañeras. Las excavaciones en Colonia permitieron atender la demanda cada vez mayor de reliquias con destino a los más diversos monasterios, en los que pronto se instituyó la festividad de las once mil vírgenes. La conservación del



texto de una "auténtica" firmada por el arzobispo Engelberto de Colonia, ha permitido constatar su llegada a España en 1223, con motivo del viaje del abad del monasterio de San Pedro de Gumiel de Izán como embajador de Fernando III. Este debió ser el comienzo de una importación que continuó en siglos sucesivos, adquiriendo enormes proporciones durante el siglo XVI.

Concretamente, la coronación de Carlos V en octubre de 1520 es el motivo por el que vinieron a diversos lugares de España un buen número de reliquias (las de Santa Constancia, el 25 de agosto de 1595, las trajo D. Juan de Zornoza y Guisasa, natural de Calcaena. Las recibió de manos de Phillippus Huick, rector del convento de Mariekamp, en la ciudad de Duisiaci (Deutz-Alemania) y de la abadesa Anna Werssen. Ver El Eco del Isuela nº 7 de julio de 1994) entre las que se encontraban las dos del Museo de los Caminos, procedentes de la Colegiata de Villafranca. A los pocos días de la ceremonia de Aquisgrán, el emperador llegó a Colonia acompañado de una numerosa representación de la nobleza española. Gracias al citado trabajo de Ferreiro, sabemos que en los Annales Colonienses, conservado en el archivo de Colonia, figura la relación de nobles españoles que firmaron en el Libro de Visitas de las monjas de Santa Úrsula. Entre ellos, se encontraba Fadrique de Toledo (Duque de Alba), Pedro de Toledo (Marqués de Villafranca) e hijo del anterior, y Fadrique de Toledo y Osorio, hijo a su vez de este último. Con una representación tan abundante de la familia, parece indudable que la presencia de los bustos en la colegiata de Villafranca obedece a un regalo de los marqueses. Si no se trata de una manda testamentaria, lo lógico es pensar que el donante fue el tercer marqués D. Fadrique de Toledo, pues su padre murió en Florencia en enero de 1533, año en el que se empezó a construir el templo. Ambas obras estuvieron colocadas en el retablo de la capilla de la Trinidad, obra documentada de Francisco Juli en 1550, aunque parece probable que dicha ubicación obedece a un traslado posterior.

Dentro del apartado artístico, el principal problema estriba en conocer el lugar donde se realizaron las esculturas. Lo cierto es que los relicarios de Villafranca responden a las mismas características de otros ejemplares llegados por las mismas fechas a España, todos ellos vinculados a personajes directamente relacionados al emperador. Entre estos relicarios, cabe citar los cuatro bustos que llevó Francisco de los Cobos a su Sacra Ca-

pillla del Salvador en Úbeda en donde en la actualidad sólo se conserva el que se identifica con Santa Aurelia. Otra serie de cinco, ahora depositada en el Museo de Bellas artes de Vitoria, procede de la capilla que mandó construir en la iglesia de San Vicente de dicha ciudad Hortuño Ibañez Aguirre, consejero de Carlos I de España. Así mismo, son similares dos de la catedral de Ávila, de los que Gómez Moreno recogió la siguiente inscripción: "Esta Virgen traxo de Alemania el doctor Luis Dávila et de Lobera, médico de la Magestae". A estos se pueden añadir los conservados en The Cloisters de Nueva York, de procedencia española, y el busto de un obispo del Staatliche Museen de Berlín, que obedece a un planteamiento semejante, aunque ya se decora con un repertorio de marcado acento renacentista, al igual que uno de los de Vitoria. Aunque no se puede pensar en el mismo taller, pertenece también a esa tipología el conservado en el Museo Nacional de Escultura de Valladolid.

Con independencia de algunos rasgos desiguales, en todas estas esculturas se emplea un modelo de rostro ancho, con amplia frente, ojos rasgados y prominente mentón. Su aspecto más distintivo es el cuidado detalle con el que se reflejan los escotes adornados de pedrería, los colgantes que adornan los cuellos, y sobre todo, los tocados y cabellos, resueltos con largos y complejos trenzados. Su perfecto acabado en la parte posterior ha permitido sugerir el uso procesional en la festividad de Santa Úrsula. Las peanas originales, sustituidas en los bustos del Museo de Astorga por otras más modernas, se decoran con tracerías góticas.

La procedencia de las reliquias ha llevado a varios investigadores a pensar en un taller de Colonia. Sin embargo, se debe reconocer que estos relicarios son muy diferentes, desde el punto de

vista estilístico, a los numerosos ejemplos que se encuentran en dicha ciudad. Por el contrario, J.K. Steppe señaló sus concomitancias con esculturas de talleres de Brabante, y más concretamente de Bruselas, en las que se aprecia desde fines del siglo XV el mismo concepto elegante y decorativo. Teniendo en cuenta que no se conservan en España otro tipo de piezas características similares, las dos opciones más probables son la importación de piezas de Bruselas a Colonia, o la presencia en esta ciudad de un taller de la misma procedencia. Con ambas se explicarían esculturas como la del Arcángel con filacteria del museo de Schnütgen de Colonia, muy similar al busto del obispo de Berlín.



De lo que no hay duda alguna es del valor que en ese momento se concedía a estos estuches de reliquias, verdaderos símbolos del prestigio de sus donante. Por este motivo, sirvieron de modelos para relicarios antropomorfos más tardíos ya realizados en España, como los regalados en 1548 por Juan de Vega y Leonor de Osorio a la iglesia de San Miguel de Grajal de Campos.

Noticias de la cofradía de Santa Constancia

Se han hecho gestiones a través de la Junta de Gobierno de la Congregación de las Hermanas de la Caridad, por mediación de Sor María Nieves (la religiosa que viene a Calcena con Miguel Ángel) para intentar que nos cedan una Virgen Dolorosa con la intención de poderla sacar en la procesión de Semana Santa. Parte de la Junta estuvimos en el convento hablando con la Economa de la congregación para hacerle esta petición por parte de la Cofradía. Esta congregación tiene como advocación a la Virgen Milagrosa, pero nos dijeron que creían que tenían una Virgen Dolorosa. Nos comentaron que lo hablarían con la superiora y que creían que no habrá problemas para cedérsela. Es una Virgen de vestir, no una talla completa, pero creemos que es suficiente para intentar volver a sacar a la Virgen en Semana Santa. Con lo que decidan, se lo harán saber a Sor María Nieves.

Por otro lado, estamos con la intención de limpiar todo lo referente a los Longinos que salían en la procesión (cascos, lanzas, escudos, trajes, etc.) aunque creemos que no está todo completo, pero será suficiente para poder acompañar al Cristo de la Cama en la procesión. Hay personas que están interesadas en salir vestidos de Longinos, pero no las suficientes como para formar un pequeño grupo. Así que las personas que estén interesadas en formar parte de los Longinos, os podéis poner en contacto con alguna de las personas de la Junta de Gobierno de la Cofradía.

En próximas fechas nos reuniremos para comentar más detalles.

QUEREMOS INSISTIR: *la Cofradía sigue abierta a todos los que queráis formar parte de ella.*

Celebración del día de Santa Constancia, 21 de octubre, fiesta principal de la Cofradía

El pasado 21 de octubre se celebró el día de Santa Constancia y a su vez la fiesta principal de la Cofradía. Desde hace más de 18 años no se tiene noticia de su celebración ya que se pasó a las fiestas de agosto por falta de afluencia de personas y de residentes suficiente en el pueblo. Este año hemos querido intentar recuperar parte de la tradición y costumbres de este día, al igual que pretendemos darle auge a la Cofradía del mismo nombre.

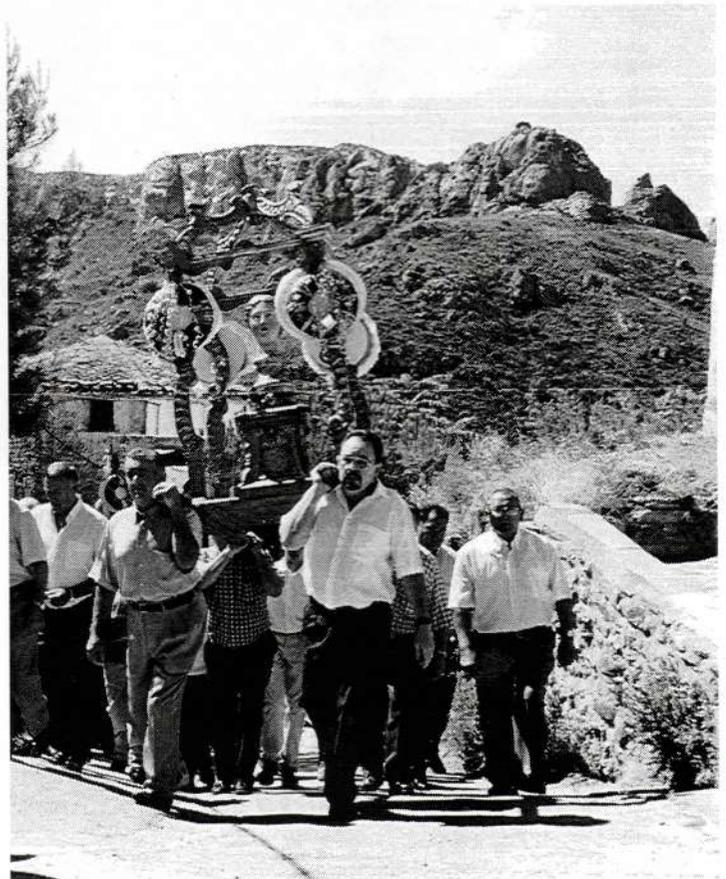
Fotos: bustos relicarios de dos de las once mil vírgenes. Anónimo. ¿Taller de Bruselas?. Hacia 1520. Madera policromada. 53x38 y 50x38 cm. Astorga (León). Museo de los Caminos.

OLVIDEMOS
NUESTRAS
DIFERENCIA
S Y
LUCHEMOS
POR
CALCENA

El sábado 21 de octubre estaba previsto el hacer una aurora en honor a Santa Constancia, pero la lluvia no nos dejó. A las 10.30, Nicolás celebró la Eucaristía en compañía de unas 40 personas, con una homilía muy interesante y muy bien construida. Después se realizó la procesión por el interior de la iglesia por causa del mal tiempo y seguido se pasó a venerar la reliquia de la Santa.

Una vez terminada la misa, nos reunimos en el local del baile para celebrar con un aperitivo el día de la Cofradía. Por la tarde a las 20.30 nos bajamos a la plaza y con la barbacoa de José nos hicimos unos chorizos y longanizas regadas con su correspondiente vino. Luego nos subimos al bar a tomar café y Antonio nos obsequió con unas botellas de cava, para sí terminar el día de esta celebración.

La verdad, es que fue un día entrañable y nos dejó un buen sabor de boca, como para repetir el próximo año, por lo que os invitamos a todos a participar en la próxima celebración del día de Santa Úrsula, una de las dos patronas de nuestro pueblo.



ENERGÍA Y CONTAMINACIÓN

En el Campo o la ciudad evita la contaminación para que la autoridad no te llame la atención.

Cuando salgas de paseo ve de día y no de noche para no contaminar mejor andando que en coche.

Para mantener los ríos limpios y transparentes no arrojes tus desperdicios que de ellos agua bebes.

Cuando vayas de excursión apaga bien las colillas si propagas un incendio puede costarte la vida.

No tires por el fregadero aceites que hayas usado tíralos en la basura en un bote bien cerrado.

Allí cerca de tu casa tienes dos contenedores el Verde para cristales y el Azul para papeles.

Si enciendes la luz de día cuando estás en pleno sol es como si en el verano pones la calefacción.

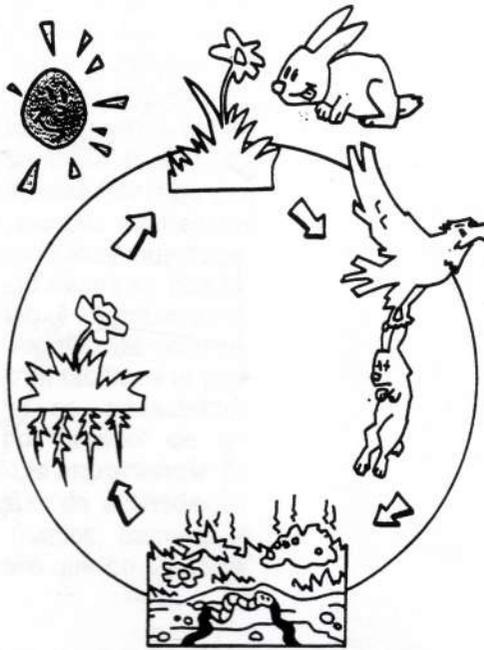
Los árboles y las plantas tú debes respetar si quieres vivir más sano tú las debes de regar.

A los gobiernos les pido que cambien las nucleares por energías más limpias eólicas y solares.

Victoriana Tormes

El invierno también es una buena época para venir a Calcena y disfrutar de tranquilidad. ¡Ven a Calcena y oye sus silencios!

En la naturaleza no existen basuras: todo se aprovecha y se recicla.



Pero la naturaleza no puede reciclar algunas cosas que tiramos a diario.



¿Qué puedes hacer para conservar la naturaleza limpia?

- Gasta sólo lo que necesites.



- No tires desperdicios: llévalos a papeleras y contenedores.

Soy poeta aficionada como podréis comprobar y ya estoy acostumbrada más a perder que a ganar. Todos los esfuerzos que hago me ayudan a ser mejor; yo en política no entro ni tampoco en religión. Cuando no puedo subir pues me quedo donde estoy y espero a mejor ocasión. Siempre digo la verdad aunque me cueste trabajo. Si no puedo subir, bajo y me quedo tan contenta y hasta sueño que soy feliz cuando me duermo la siesta.

Victoriana Tormes

SENDERISMO POR CALCENA

Por Jesús López Pérez

Camino de los Castillos de Herrera. Término de Calcena y, si queremos, parte de Purujosa.

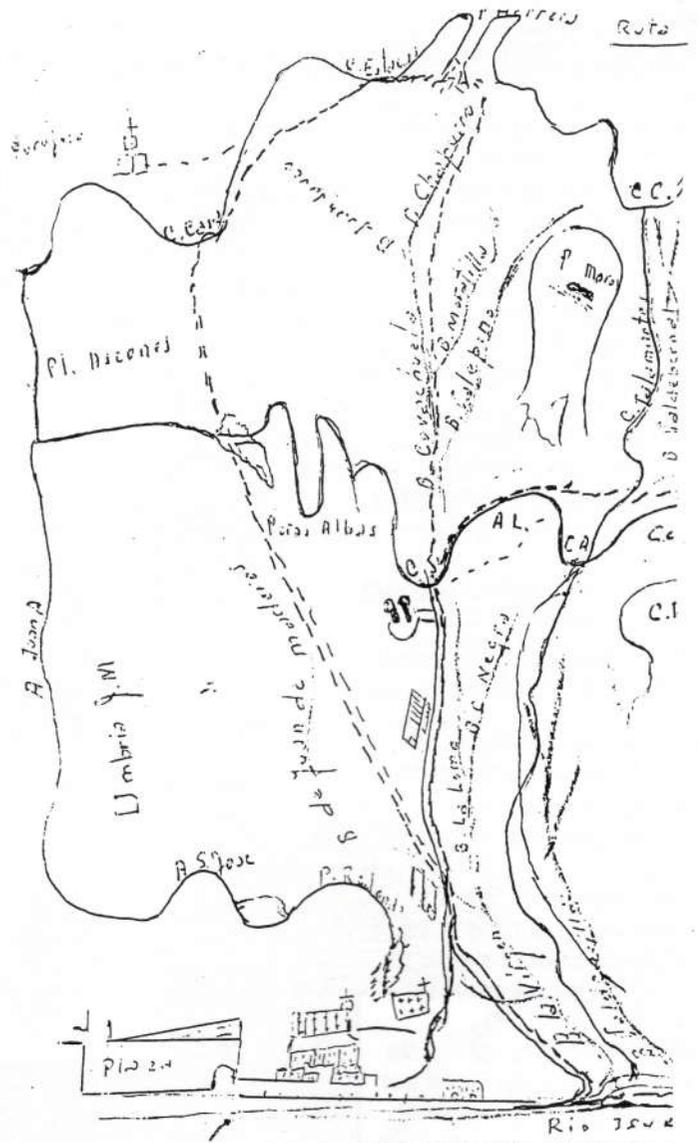
Salimos del pueblo bien por el camino del cementerio o por la pista del barranco de la Virgen. Los dos confluyen antes de llegar al corral de Juan de Maderos. Una vez aquí, seguimos el cauce del barranco de la Loma, pasamos por los corrales y bodegas del tío Emeterio y llegamos al collado Somero.

Apartir de aquí, tomamos el camino de la izquierda, pasando por la fuente que está en la bajada (siempre con poca agua, pero...) hasta el mismo barranco por donde un buen rato tendremos que andar. A la izquierda tenemos la Hoya de la Escarehuela y a la derecha iremos viendo la Peña de los Moros. Dicen las lenguas antiguas que en su día los moros pasaban colgados de una cadena desde la Peña de los Moros a la Plana de los Ascones.

Llegamos al Corral de Valdepino. Desde aquí se puede subir a los Castillos de Herrera bien por el Barranco de Valdepino, hasta la Fuente de los Frailes y continuar cumbre arriba hasta los castillos; bien seguir por el barranco de la Covachuela, por los corrales y la barrera de Victorio, a la Fuente de Chapurro y de aquí a las Fuentecillas, donde descansar y repostar agua, para terminar en los Castillos de Herrera. Esta excursión, hasta los castillos, sin dormirse, dura unas 4 horas. Es costosa, pero se dice que lo vale, cuesta.

Comemos en los Castillos, descansamos un buen rato para tomar el regreso con ánimo y podemos elegir dos caminos: por el Collado de las Estacas a pasar por el barranco del Cuartún, al puente de Purujosa, y luego 7 km. andando por la carretera; o volvemos por Juan de Sauco, Collado de la Casa, Plana de los Ascones, Peñas Albas, Cueva de las Grajas, puntal de la Loma, Juan de Maderos a pasar al Boquero y de aquí a casa, bastantes cansados si no se tiene costumbre de andar por los montes.

Esta excursión es dura. Hay que advertirlo antes de salir, y recomendar buen calzado.



Este verano sal del bar y pasea por el monte

En senderismo ...

SI

- *Tener clara la ruta a seguir y comunicársela a los amigos.
- *Escoger un itinerario adecuado a nuestras posibilidades
- *Informarse antes de recorrer una ruta por primera vez. Localizar las fuentes de agua.
- *Ayudar a marcar los caminos poco visibles.
- *Es necesaria una buena alimentación antes y después de la marcha.

NO

- *Hacer fuego, ni dejar basura a nuestro paso.
- *Acampar en lugares no destinados a es fin.
- *Emprender un recorrido sin consultar la previsión metereológica.
- *Sobrevalorar nuestra condición física.

El contrato

(cuento real como la vida misma, y que nos ha hecho llegar Javier Pasamar)

Un día, mientras caminaba por calle, una mujer de éxito, directora de Relaciones Humanas, es trágicamente atropellada por un camión y muere. Su alma llega al paraíso y se encuentra en la entrada a San Pedro en persona.

- *Bienvenida al paraíso - le dice San Pedro. Antes de que te acomodes, parece que hay un problema. Verás, muy raramente un directivo ha llegado aquí y no estamos seguros de qué hacer contigo.*

- *No hay problema, déjame entrar - le dice la mujer.*

- *Bueno, me gustaría, pero tengo órdenes desde lo más alto. Lo que haremos será hacerte pasar un día en el infierno y otro en el paraíso, y luego podrás elegir donde pasar la eternidad.*

- *De hecho, ya lo he decidido. Prefiero estar en el paraíso - dice la mujer.*

- *Lo siento, pero tenemos nuestras reglas.*

Y con esto, San Pedro acompaña a la directora al ascensor y baja, baja, baja hasta el infierno. Las puertas se abren y se encuentra justo en medio de un verde campo de golf. A lo lejos hay un club y de pie delante de ella están todos sus amigos - colegas directivos que habían trabajado con ella-, todos vestidos con traje de noche y muy contentos. Corren a saludarla, la besan en las dos mejillas y recuerdan los buenos tiempos. Juegan un agradable partido de golf y luego por la noche cenar juntos en el club, con langosta y caviar. Se encuentra también al Diablo, que de hecho es un tipo muy simpático y se divierte mucho contando chistes y bailando. Se está divirtiendo tanto que, antes de que se dé cuenta, es ya hora de irse. Todos le dan un apretón de manos y la saludan mientras entra en el ascensor. El ascensor sube, sube, sube y se reabre la puerta del paraíso, donde San Pedro le está esperando.

- *Ahora es el momento de pasar al paraíso.*

Así que la mujer pasa las 24 horas sucesivas de nube en nube, tocando el arpa y cantando. Se divierte mucho y, antes de que se dé cuenta, las 24 horas ya han pasado y San Pedro va a buscarla.

- *Entonces, has pasado un día en el infierno y otro en el paraíso. Ahora debes elegir tu eternidad.*

La mujer reflexiona un momento y luego responde,

- *Bueno, no lo habría dicho nunca, quiero decir, el paraíso ha sido precioso, pero creo que he estado mejor en el infierno.*

Así que San Pedro la acompaña al ascensor y otra vez baja, baja, baja, hasta el infierno. Cuando las puertas del ascensor se abren se encuentra en medio de una tierra desierta cubierta de mierda y desperdicios. Ve a todos sus amigos, vestidos con trapos, que están recogiendo los desperdicios y metiéndolos en bolsa negras. El Diablo la alcanza y le pone un brazo al cuello.

- *No entiendo -balbucea la mujer-. Ayer estaba aquí y había un campo de golf y un club y comimos langosta y caviar y bailamos y nos divertimos mucho. Ahora todo lo que hay es una tierra desierta llena de desperdicios y todos mis amigos parecen unos miserables.*

El diablo la mira y sonríe.

- *Ayer te estábamos contratando. Hoy eres parte del personal.*

El mosquito y el buey

Sobre el cuerno de un buey iba posado un mosquito muy ruín, pero muy tieso, que le dijo: "te veo algo cansado, ¿es que te fatigo con mi peso?"

El buey le contestó: ¡bicho menguado, sólo a tí se te ocurriera decir eso!. Piensa que ni siquiera te he sentido".

Cuan más necio, más presumido.

El sapo suele llegar a vivir 30 años. En cambio la rana apenas llega a vivir 10 años.

Adivinanza

¿Cual es de los animales, aquel cuyo nombre tiene las cinco vocales?

Oración por "Ella"

En alguna parte vive la joven que según tu voluntad, Señor, quizá alguna vez deba ser mi esposa y la madre de mis hijos.

Quiero conservarme digno de ella. No jugaré ni coquetearé con mi amor creciente, sino que lo guardaré cuidado como un rico tesoro sacrosanto. Y a cada chica que encuentre, la miraré con ojos castos y nunca olvidaré que pertenece al sexo del cual, Señor, escogiste a tu Madre de la Tierra.

Adivinanza

¿Qué es lo que vuela sin tener alas?

Trabalenguas

Cómelo Cosme cómelo con melón, con limón o con melocotón

Rimas infantiles

*Mañana es domingo,
se casa Galindo
con una mujer
que sabe coser
y atranca la puerta
con un alfiler*

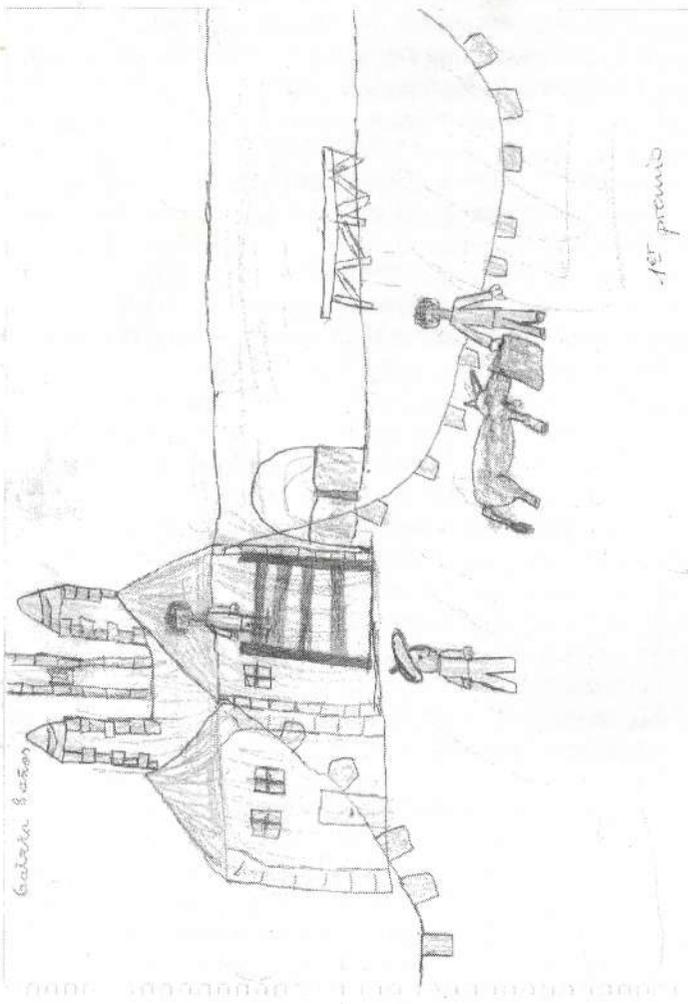
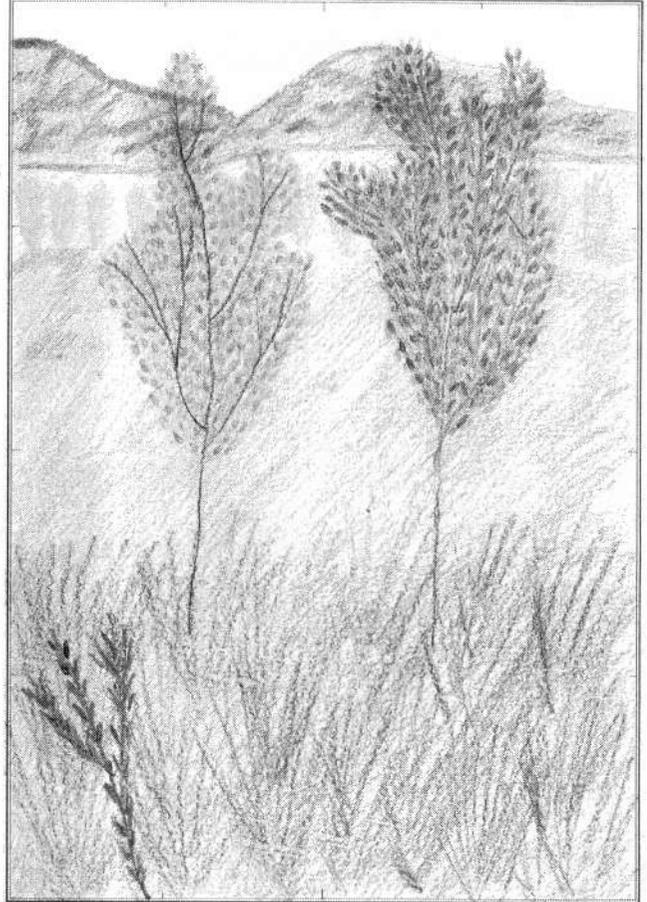
Solución a la primera adivinanza: el murciélago. A la segunda: el polvo.

Maribel López

Para no cambiar, seguimos diciendo lo de siempre: para hacer el boletín es necesaria vuestra colaboración. Podéis utilizar sus páginas para contar vuestros recuerdos, opiniones o poneros en contacto con el resto de calcenarios. Por ahora siempre hemos tenido artículos para ir editando **EL Eco del Isuela**. El día que se seque la inspiración de los calcenarios, hasta allí habremos llegado. Con la seguridad de que cualquier "papel" que nos enviéis será recibido con interés, os pedimos nos los remitáis a: Fernando Ruiz, c/ Duquesa de Villahermosa 159, 1º B, Zaragoza, 50009. Si deseáis colaborar con la edición del boletín podéis realizar las aportaciones en la cuenta de la Asociación Cultural "Amigos de la Villa de Calcena" (Ibercaja 2085-0137-94-01-008971-59).
Gracias

Natalia Triay Madroño 12 años

"Calcena en otoño"



Veintemillas, nos dijo en relación al Escudo de Calcena que "el cáliz parece que poco o nada tiene que ver con el auténtico étimo de la querida Calcena, pero quien lo compuso pensó que era así y por ello lo incluyó en el cuartelado, componiendo unas armas parlantes; es más probable que tuviera relación con el antropónimo romano "Calcius". El segundo cuartel completaría la equivalencia con la expresión "calice signato"; no obstante, también puede servir "calix cenae signato". La referencia a Aragón - Barras-, por su pertenencia al Reino, y la expresión religiosa "Temed a Dios", que tiene evidente adscripción a lo religioso." En esa misma carta dice que "cuando el Ayuntamiento lo desee, podemos realizar el correspondiente estudio y preparar un informe que sirva para tener un modelo oficial así como la oportuna bandera."

Vamos, que quien ideó el Escudo de Calcena, allá en el año que fuera, podía haber dejado bien explicado lo que quería decir.

F. Ruiz

NOTICIAS, AVISOS Y COMENTARIOS BREVES

* Por fin se han puesto **las protecciones laterales** de la carretera, entre la piscina y la fuente.

*Este año se proyectaron cinco **películas** durante el verano en el local del baile. El sonido fue lo peor, pero el local tiene muy malas condiciones acústicas y son difíciles de mejorar.

*La **piscina** sigue teniendo éxito y aunque haya supuesto sacrificios al Ayuntamiento, es el mayor cambio de Calcena en los últimos años, de cara a que los que vienen en verano se queden algún día más. Hay que agradecer el esfuerzo del Ayuntamiento, de Jorge Sicart (sin su asesoramiento todo hubiera sido más difícil), de los voluntarios que llevaron en los últimos días el bar y, como no, de los usuarios que ayudan a recuperar los gastos de mantenimiento.

*La idea de recuperar **San Roque** allí está. Esperando que alguien tome la iniciativa y la dirección. ¿Llegaremos a tiempo?.

*La Asociación para el Desarrollo de la Comarca del Moncayo (ASOMO) está a punto de sacar un **LEADER PLUS**. Si tenéis proyectos que pudieran ser subvencionados podéis solicitar información en el teléfono 976644696.

*Durante la misa del domingo de fiestas hubo una exposición de distintas obras de **arte de la Parroquia** en la capilla del Espíritu Santo, cuya reja había sido limpiada previamente.

***SE BUSCA** un colaborador que nos envíe uno o varios artículos con palabras características de Calcena.

*El día 4 de marzo, domingo, celebraremos el **día del árbol**. Cogemos algunos ailantos de la fundición y los pondremos por el pueblo. Si alguien tiene otros árboles para plantar, podría subirlos. Os recordamos que los abetos de Navidad, si tienen raíces y los cuidamos en casa regándolos y sacándolos a veces a la terraza, también pueden agarrar en Calcena.

*Este agosto tuvimos un nuevo susto en Calcena. Después de cenar, una tormenta eléctrica acom

LA COMARCA DEL ARANDA

Ocupa 561 km cuadrados y está formada por 13 municipios. Limita al sur con la comarca de Calatayud, que rodea Aranda hasta en este; al oeste con Soria; al norte con el Campo de Borja, Somontano del Moncayo y Jalón Medio. Se ubica dentro del Sistema Ibérico y comprende los valles de los ríos Isuela y Aranda. Estos ríos discurren entre dos sierras: la de la Virgen, cuya altura máxima es de 1433 metros en la peña Cabrera y la sierra del Moncayo, donde se alcanzan los 1731 metros en el Morrón.

Municipios y habitantes por municipio (a enero 1998)

Aranda de Moncayo (239)	Oseja (56)
Brea de Aragón (2022)	Pomer (15)
Calcena (95)	Purujosa (39)
Gotor (384)	Sestrica (486)
Illueca (3310)	Tierga (260)
Jarque (581)	Trasobares (238)
Mesones de Isuela (388)	total 8113 habitantes

Actividad económica: 2% agricultura, 26 % industria, 16 % construcción y 56 % servicios.

Fuente: coleccionable de las Comarcas del Heraldo de Aragón

pañada de una gran ventolera provocó un **incendio** en Valdeplata y otro a la entrada del pinar. El reluz de Valdeplata se veía desde el barrio alto. El alcalde de Purujosa dió el aviso del fuego del pinar. Félix Marco y Luis Sebastián se desplazaron para comprobar la situación. Los bomberos de la Almunia vinieron enseguida. Afortunadamente, unas gotas que cayeron apagaron los incendios, con pocos daños, y todo el pueblo respiró. Da miedo pensar que tanta belleza como nos rodea pueda desaparecer en un momento por una chispa.

EL ECO DEL ISUELA TIENE UN PROBLEMA. Como podréis comprobar, en "El Eco" hay un poco de todo e intentamos que resulta atractivo, al menos en parte, para la mayoría de calcenaríos. Pero para los más jóvenes quizás resulte aburrido. Por ello, os pedimos ideas, colaboraciones o crear secciones que también sean interesantes para este segmento de población. Si queréis poneros en contacto entre vosotros o chatear tenéis las páginas de "El Eco" para difundir vuestra página web o dirección de correo electrónico.